

Odjel za talijanistiku
KLASA: 602-04/25-03/04
URBROJ: 2198-1-79-43/25-01-01

IZVEDBENI PLAN¹
sveučilišnog dvopredmetnog diplomskog studija **Prevoditeljski studij talijanistike**
za I. (prvi) semestar
u akad. god. 2025./2026.

Šifra predmeta u ISVU	Ime i prezime nastavnika ²	Radno mjesto ³	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			Broj grupa ⁴			ECTS bodovi	Kolegij se ocjenjuje	Nast. komp.
				P	S	V	PG	SG	VG			
A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA:												
119090	Nedjeljka Balić-Nižić	redoviti profesor II	Povijest suvremene talijanske književnosti	15	15	0	0,5	0,5	0	3	DA	NE
	Nikolina Gunjević Kosanović	docent		0	15	0	0	0,5	0			
226564	Iva Grgić Maroević	redoviti profesor II	Prijevodne teorije	30	0	0	1	0	0	3	DA	NE
119083	Ana Maroević	viši lektor	Prevođenje s talijanskog na hrvatski 1	0	0	30	0	0	1	3	DA	NE
119084	Manuela Kotlar	viši lektor	Prevođenje s hrvatskog na talijanski 1	0	0	30	0	0	1	3	DA	NE
B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA:												

¹ Izrazi koji se u koriste ovom obrascu, a imaju rodno značenje, odnose se na jednak način na muški i ženski rod.

² Potrebno je navesti samo ime i prezime nastavnika, bez titule.

³ Potrebno je navesti **radno mjesto** za svakog nastavnika: *asistent, viši asistent, docent, izvanredni profesor, redoviti profesor I, redoviti profesor II, lektor, viši lektor, predavač, viši predavač*. Za nastavnike koji su na rukovodećim položajima potrebno je navesti **naziv funkcije** umjesto radnog mjesta: *pročelnik, zamjenik pročelnika, prorektor*. Za vanjske suradnike potrebno je navesti „**naslovni**“ ispred zvanja, npr. *naslovni asistent*. Za nastavnike koji su zaposleni na dio radnog vremena potrebno je navesti **postotak radnog vremena** na koji su zaposleni (20%, 30% itd.).

⁴ Ukoliko se predmet izvodi zajedno na dva različita studija (npr. na jednopredmetnom i dvopredmetnom studiju ili na studiju psihologije i studiju logopedije), u svakom je izvedbenom planu pod „Broj grupa“ potrebno navesti koeficijent 0.5. Ukoliko se nastavni predmet izvodi na tri različita studija, broj grupa izražava se koeficijentom 0.33 itd.



Šifra predmeta u ISVU	Ime i prezime nastavnika	Radno mjesto	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			Broj grupa			ECTS bodovi	Kolegij se ocjenjuje	Nast. komp.
				P	S	V	PG	SG	VG			
212586	Nikolina Gunjević Kosanović	docent	Egzil i migracije u talijanskoj književnosti	15	15	0	0,5	0,5	0	3	DA	NE
144619	Irena Marković	izvanredni profesor	Psiholingvistika	30	0	0	0,5	0	0	3	DA	DA
Bilješka: Studenti upisuju izborne predmete s matičnog studija kojima se stječe najmanje 3 ECTS boda/ova. Izborni kolegiji se upisuju na temelju upisnih kvota.												
D) IZBORNI PREDMETI S DRUGIH STUDIJA I SVEUČILIŠNIH CENTARA:												
Šifra predmeta u ISVU	Ime i prezime nastavnika	Radno mjesto	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			Broj grupa			ECTS bodovi	Kolegij se ocjenjuje	Nast. komp.
				P	S	V	PG	SG	VG			
Bilješka: Studenti upisuju kolegije iz ponude drugih sveučilišnih odjela i centara kojima se stječe najmanje 0 ECTS boda/bodova. Izborni kolegiji s drugih studija i sveučilišnih centara upisuju na temelju upisnih kvota.												

M. P.

Zadar, 20. svibnja 2025.

izv. prof. dr. sc. Ana Bukvić

pročelnica

Odjel za talijanistiku
KLASA: 602-04/25-03/04
URBROJ: 2198-1-79-43/25-01-02

IZVEDBENI PLAN⁵
sveučilišnog dvopredmetnog diplomskog studija **Prevoditeljski studij talijanistike**
za II. (drugi) semestar
u akad. god. 2025./2026.

Šifra predmeta u ISVU	Ime i prezime nastavnika ⁶	Radno mjesto ⁷	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			Broj grupa ⁸			ECTS bodovi	Kolegij se ocjenjuje	Nast. komp.
				P	S	V	PG	SG	VG			
A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA:												
170762	Iva Grgić Maroević	redoviti profesor II	Suvremeni pristupi prevođenju	0	0	0	0	0	0	3	DA	NE
	Elena Kiprovsk Knežić	asistent		15	15	0	1	1	0			
283155	Iva Grgić Maroević	redoviti profesor II	Talijansko–hrvatsko književno prevođenje	15	15	0	0,5	0,5	0	3	DA	NE
119088	Ana Maroević	viši lektor	Prevođenje s talijanskog na hrvatski 2	0	0	30	0	0	1	3	DA	NE
119089	Manuela Kotlar	viši lektor	Prevođenje s hrvatskog na talijanski 2	0	0	30	0	0	1	3	DA	NE
B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA:												

⁵ Izrazi koji se u koriste ovom obrascu, a imaju rodno značenje, odnose se na jednak način na muški i ženski rod.

⁶ Potrebno je navesti samo ime i prezime nastavnika, bez titule.

⁷ Potrebno je navesti **radno mjesto** za svakog nastavnika: *asistent, viši asistent, docent, izvanredni profesor, redoviti profesor I, redoviti profesor II, lektor, viši lektor, predavač, viši predavač*. Za nastavnike koji su na rukovodećim položajima potrebno je navesti **naziv funkcije** umjesto radnog mjesta: *pročelnik, zamjenik pročelnika, prorektor*. Za vanjske suradnike potrebno je navesti „**naslovni**“ ispred zvanja, npr. *naslovni asistent*. Za nastavnike koji su zaposleni na dio radnog vremena potrebno je navesti **postotak radnog vremena** na koji su zaposleni (20%, 30% itd.).

⁸ Ukoliko se predmet izvodi zajedno na dva različita studija (npr. na jednopredmetnom i dvopredmetnom studiju ili na studiju psihologije i studiju logopedije), u svakom je izvedbenom planu pod „Broj grupa“ potrebno navesti koeficijent 0.5. Ukoliko se nastavni predmet izvodi na tri različita studija, broj grupa izražava se koeficijentom 0.33 itd.



Šifra predmeta u ISVU	Ime i prezime nastavnika	Radno mjesto	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			Broj grupa			ECTS bodovi	Kolegij se ocjenjuje	Nast. komp.
				P	S	V	PG	SG	VG			
75547	Irena Marković	izvanredni profesor	Kontrastivna lingvistika	15	15	0	0,5	0,5	0	3	DA	DA
112808	Irena Marković	izvanredni profesor	Dijalektologija	15	15	0	0,5	0,5	0	3	DA	NE
112809	Boško Knežić	izvanredni profesor	Postmodernizam u talijanskoj književnosti	15	15	0	0,5	0,5	0	3	DA	NE
170645	Nedjeljka Balić-Nižić	redoviti profesor II	Književnost u Dalmaciji talijanskog jezičnog izraza	0	0	0	0	0	0	3	DA	NE
	Ana Bukvić	pročelnik		8	7	0	0,5	0,5	0			
	Boško Knežić	izvanredni profesor		7	8	0	0,5	0,5	0			
Bilješka: Studenti upisuju izborne predmete s matičnog studija kojima se stječe najmanje 3 ECTS boda/ova. Izborni kolegiji se upisuju na temelju upisnih kvota.												
D) IZBORNI PREDMETI S DRUGIH STUDIJA I SVEUČILIŠNIH CENTARA:												
Šifra predmeta u ISVU	Ime i prezime nastavnika	Radno mjesto	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			Broj grupa			ECTS bodovi	Kolegij se ocjenjuje	Nast. komp.
				P	S	V	PG	SG	VG			
Bilješka: Studenti upisuju kolegije iz ponude drugih sveučilišnih odjela i centara kojima se stječe najmanje 0 ECTS boda/bodova. Izborni kolegiji s drugih studija i sveučilišnih centara upisuju na temelju upisnih kvota.												

Zadar, 20. svibnja 2025.

M. P.

izv. prof. dr. sc. Ana Bukvić

pročelnica

Odjel za talijanistiku
KLASA: 602-04/25-03/04
URBROJ: 2198-1-79-43/25-01-03

IZVEDBENI PLAN
sveučilišnog dvopredmetnog diplomskog studija **Prevoditeljski studij talijanistike**
za III. (treći) semestar
u akad. god. 2025./2026.

Šifra predmeta u ISVU	Ime i prezime nastavnika ⁹	Radno mjesto	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			Broj grupa ¹⁰			ECTS bodovi	Kolegij se ocjenjuje	Nast. komp.
				P	S	V	PG	SG	VG			
A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA:												
212587	Marijana Fabijanić	docent	Terminologija i prevođenje	15	0	0	1	0	0	3	DA	NE
	Mirela Kalcina	asistent		0	15	0	0	1	0			
130505	Ana Bukvić	pročelnik	Metode interpretacije dubinskih sekcija iz talijanske književnosti	15	15	0	0,5	0,5	0	3	DA	DA
130502	Manuela Kotlar	viša lektorica	Prevođenje s talijanskog na hrvatski 3	0	0	30	0	0	1	3	DA	NE
130504	Mirta Tomas	viši predavač	Prevođenje s hrvatskog na talijanski 3	0	0	30	0	0	1	3	DA	NE
B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA:												
Šifra predmeta		Radno mjesto	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			Broj grupa			ECTS bodovi	Kolegij se ocjenjuje	Nast. komp.

⁹ Potrebno je navesti samo ime i prezime nastavnika, bez titule.

¹⁰ Ukoliko se predmet izvodi zajedno na dva različita studija (npr. na jednopredmetnom i dvopredmetnom studiju ili na studiju psihologije i studiju logopedije), u svakom je izvedbenom planu pod „Broj grupa“ potrebno navesti koeficijent 0.5. Ukoliko se nastavni predmet izvodi na tri različita studija, broj grupa izražava se koeficijentom 0.33 itd.



u ISVU	Ime i prezime nastavnika			P	S	V	PG	SG	VG			
112808	Irena Marković	izvanredni profesor	Dijalektologija	15	15	0	0,5	0,5	0	3	DA	NE
212586	Nikolina Gunjević Kosanović	docent	Egzil i migracije u talijanskoj književnosti	15	15	0	0,5	0,5	0	3	DA	NE
85421	Marijana Fabijanić	docent	Jezici u kontaktu	15	15	0	0,5	0,5	0	3	DA	NE
Bilješka: Studenti upisuju izborne predmete s matičnog studija kojima se stječe najmanje 3 ECTS boda/bodova. Izborni kolegiji upisuju se na temelju upisnih kvota.												
D) IZBORNI PREDMETI S DRUGIH STUDIJA I SVEUČILIŠNIH CENTARA:												
Šifra predmeta u ISVU	Ime i prezime nastavnika	Radno mjesto	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			Broj grupa			ECTS bodovi	Kolegij se ocjenjuje	Nast. komp.
				P	S	V	PG	SG	VG			
Bilješka: Studenti upisuju kolegije iz ponude drugih sveučilišnih odjela i centara kojima se stječe najmanje 0 ECTS boda/bodova. Izborni kolegiji s drugih studija i sveučilišnih centara upisuju na temelju upisnih kvota.												

M. P.

Zadar, 20. svibnja 2025.

izv. prof. dr. sc. Ana Bukvić

pročelnica

Odjel za talijanistiku
KLASA: 602-04/25-03/04
URBROJ: 2198-1-79-43/25-01-04

IZVEDBENI PLAN
sveučilišnog dvopredmetnog diplomskog studija **Prevoditeljski studij talijanistike**
za IV. (četvrti) semestar
u akad. god. 2025./2026.

Šifra predmeta u ISVU	Ime i prezime nastavnika ¹¹	Radno mjesto	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			Broj grupa ¹²			ECTS bodovi	Kolegij se ocjenjuje	Nast. komp.
				P	S	V	PG	SG	VG			
A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA:												
269346	Iva Grgić Maroević	redoviti profesor II	Stručna praksa	0	0	45	0	0	1	3	NE	NE
269347			Diplomski rad	0	0	0	0	0	0	12	DA	NE
B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA:												
Šifra predmeta u ISVU	Ime i prezime nastavnika	Radno mjesto	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			Broj grupa			ECTS bodovi	Kolegij se ocjenjuje	Nast. komp.
				P	S	V	PG	SG	VG			
Bilješka: Studenti upisuju izborne predmete s matičnog studija kojima se stječe najmanje 0 ECTS boda/bodova. Izborni kolegiji upisuju se na temelju upisnih kvota.												
D) IZBORNI PREDMETI S DRUGIH STUDIJA I SVEUČILIŠNIH CENTARA:												
Šifra predmeta u ISVU	Ime i prezime nastavnika	Radno mjesto	Naziv predmeta	Ukupno sati (semestralno)			Broj grupa			ECTS bodovi	Kolegij se ocjenjuje	Nast. komp.
				P	S	V	PG	SG	VG			
Bilješka: Studenti upisuju kolegije iz ponude drugih sveučilišnih odjela i centara kojima se stječe najmanje 0 ECTS boda/bodova. Izborni kolegiji s drugih studija i sveučilišnih centara upisuju na temelju upisnih kvota.												

¹¹ Potrebno je navesti samo ime i prezime nastavnika, bez titule.

¹² Ukoliko se predmet izvodi zajedno na dva različita studija (npr. na jednopredmetnom i dvopredmetnom studiju ili na studiju psihologije i studiju logopedije), u svakom je izvedbenom planu pod „Broj grupa“ potrebno navesti koeficijent 0.5. Ukoliko se nastavni predmet izvodi na tri različita studija, broj grupa izražava se koeficijentom 0.33 itd.



M. P.

Zadar, 20. svibnja 2025.

izv. prof. dr. sc. Ana Bukvić

pročelnica